

Musruß

an die

Bevölkerung von Krain.

Seine k. k. apostol. Majestät unser allergnädigster Kaiser und Herr haben mit dem allerhöchsten Patente vom 26. Juni l. J. die Aufbringung eines Anlehens im Betrage von 350 bis 500 Millionen auf dem Wege einer im Umfange der ganzen Monarchie zu eröffnenden Subscription anzuordnen geruht.

Der Zweck dieser durch die dringendsten Rücksichten der allgemeinen Wohlfahrt gebotenen durchgreifenden und umfassenden Maßregel ist nach der ausgesprochenen Absicht Sr. Majestät ein doppelter: einerseits die Entwerthung der Landeswährung zu beheben und dieselbe wieder auf die Metallwährung zurückzuführen und andererseits die Mittel zur Bedeckung der außerordentlichen Ausgaben zu schaffen, mit welchen die Finanzkräfte des Staates durch die wiederholt mit Rücksicht für die europäische Machtstellung und Würde des Reiches unvermeidlich gewordene Aufstellung von bedeutenden Heereskräften in Anspruch genommen worden sind, und in der Gegenwart neuerlich in Anspruch genommen werden.

Die Nachtheile der gestörten Valuta-Verhältnisse tragen alle Klassen der Bevölkerung ausnahmslos. Der Werthmesser aller Güter im großen Volksaushalte ist ein wandelbarer geworden, und den Schwankungen desselben unterliegt alles Vermögen, aller Besitz der Staatsbürger.

Mit der Rückführung der Landeswährung auf Metallmünze hört die bisherige Unsicherheit im Werthe des Besitzes, der bisherige Druck auf Unternehmungen und Verkehr wieder auf; mit dem Eintritte dieses Zeitpunktes ist jede Rente aus Grund und Boden, aus Handel, Kapital oder Arbeit wieder volle Metallwährung und steigt somit um jenen Betrag, um welchen jetzt die Landeswährung hinter dem Silberwerthe zurücksteht.

Der Betrag, welcher von einem Staatsbürger zur Erreichung dieses Zweckes beigebracht wird, ist daher kein dem Allgemeinen gebrachtes Opfer, sondern eine im eigenen wohlverstandenen Interesse gemachte Auslage zur Erhöhung des eigenen, aus was immer für einer Quelle entspringenden Einkommens von der Landespapier- auf Metallwährung, sohin eine Vor- auslage, welche sich in diesem Gewinne reichlich ersetzt, abgesehen davon, daß sie der Staat überdies noch als eine Kapitalanlage ansieht und je 95 fl. derselben mit 5 fl. in Silber verzinsset.

Der Abgang im Staatshaushalte hat seinen Hauptgrund in dem außerordentlichen Aufwande, welcher zur Wahrung der wichtigsten Interessen der Monarchie und zur Sicherung ihrer europäischen Machtstellung unausweichlich nothwendig erscheint.

Prebivavcom

Krajnske dežele!

Njegovo c. k. Veličanstvo, naš premilostivi cesar in gospod, so z najvišjim patentom 26. Junija t. l. zaukazati blagovolili, da naj se po celim cesarstvu sposojilo 350 do 500 milionov po podpisu napravi.

Namen té velike in obširne naprave, katero občni blagor tirja, je po besedah Njegovega Veličanstva, dvojin: namreč na eni strani da se vrédnost papirnatega dnarja uravna in s srebróm enako veljavnost dobi, na drugi strani pa, da se nenavadni stroški pokrijejo, katerih je bilo deržavi za velike armade in ji jih je še treba, da cesarstvo svojo čast in mogočnost med evropejskimi deželami ohrani.

Zavoljo neredovne veljavnosti dnarjev terpé vsi stanovi brez razločka. Vse reči, katerih je v velikim gospodarstvu ljudstev treba, so dobile nestanovitno ceno in vse premoženje, vse posestvo deržavljanov je podverženo nji.

Če bo spet sreberni dnar med ljudstvo prišel, bo negotova vrédnost posestva nehala, in kupčija in obertnost bo šla bolj tečno spod rok. Kadar bo srebro med ljudi prišlo, bo vse, kar da zemlja, kupčija, kapital ali délo, zopet toliko veljalo, kolikor srebro, in njegova vrednost bo toliko večja, za kolikor menj so zdaj bankovci memo srebra vredni.

Kar tadaj kdo v dosézenje tega namena pridá, ni nikakoršin dar občinstvu darovan, temuč strošek je, ki ga v svoj dobro prevdarjen prid stori in s katerim svoje, bodi si od kodar koli izvirajoče dohodke od papirja na srebro pomnoži. Strošek je tedaj, ki se v tem dobičku obilno poverne, in verh tega veljá še deržavi tudi kot posojilo, pri katerim plača od vsacih 95 gld. 5 gld. srebra obresti.

Da ima deržava toliko več stroškov kakor dohodkov, pride od tod, ker je prisiljena v varovanje občnega blagra cesarstva in svoje časti med evropejskimi deržavami toliko nenavadnih stroškov iméti, katerih se ne more vbrantiti.

So wie das Individuum zur Erhaltung seiner Existenz, Selbstständigkeit und Ehre jeden nothwendigen Aufwand an Kraft und Vermögen machen muß, ebenso auch der Staat.

Die außerordentlichen Auslagen, welche der Staat für solche Zwecke verausgabt, müssen von den steuerpflichtigen Staatsbürgern im außerordentlichen Wege aufgebracht werden, und es würde, insofern nicht durch das freiwillige Zusammenwirken aller Staatsbürger die nöthigen Bedarfsmittel beschafft werden, nichts anderes erübrigen, als daß zur Einhebung außerordentlicher Steuern oder zu einem Zwangsanlehen gegriffen werde.

Die Ergreifung einer oder beider Maßregeln wäre durch die Lage der Staatsfinanzen gerechtfertigt. Seine Majestät haben aber in landesväterlicher Sorge für das Wohl Ihrer Unterthanen nicht die Betretung dieser Wege angeordnet, sondern Sich im Vertrauen auf die vielfach erprobte Treue und Opferwilligkeit Ihrer Unterthanen an die Vaterlandsliebe Ihrer Völker gewendet, und ihnen freigestellt, durch Subscription auf ein unter sehr vortheilhaften Bedingungen aufgelegtes Anlehen dem Staatschatze die unter den gegebenen Verhältnissen unabweisbar nothwendigen Mittel zuzuführen.

Die Subscription auf das Anlehen ist daher auch mit Rücksicht auf diesen zweiten, durch dasselbe zu erreichenden Zweck eine im eigenen unmittelbaren Vortheile des Subscribenten gelegene Staatsbürgerpflicht, durch deren Erfüllung die Nothwendigkeit der Auflage von außerordentlichen Steuern oder eines Zwangsdarlehens vermieden und zugleich einem jeden Oesterreicher die Gelegenheit geboten wird, seinen regen Sinn für die vollständige Ordnung des Staatshaushaltes und die dadurch bedingte allseitige Kräftigung des Reiches vor ganz Europa in einer dem Vertrauen seines kaiserlichen Herrn würdigen Weise zu bethätigen.

Die bezeichneten hochwichtigen Zwecke und großen Vortheile sind aber nur dann erreichbar, wenn, wie es der Aufruf Seiner Majestät unseres allergnädigsten Kaisers und Herrn voraussetzt, Alle, welche unter dem Schutze des Staates was immer für ein Einkommen beziehen, in der ausgedehntesten Weise sich an dieser Maßregel betheiligen.

Der auf Krain entfallende Anleihsenantheil belauft sich mit sorgfältiger Erwägung der Größe des durch die directen Steuern repräsentirten verschiedenartigen Besitzes und der sonstigen die Betheiligung der Besitzenden in jedem Kronlande erleichternden oder erschwerenden Verhältnisse auf den Betrag von vier Millionen, welcher im Wege der Subscription aufgebracht werden soll.

Dieser Betrag ist ungefähr das $4\frac{1}{4}$ fache der Gesamtsumme aller directen Steuern des Landes. In diesem Verhältnisse findet jeder Einzelne leicht den Maßstab zur Betheiligung mit Rücksicht auf seinen Besitz, auf sein Einkommen und auf seine Verhältnisse überhaupt, und findet zugleich die Ueberzeugung, daß die Anlehenstangente, die der Staat nach diesem

Kakor se mora človek za ohranjenje življenja, samostojnosti in poštenja na vsako vižo z močjo in premoženjem prizadevati, tako se mora tudi država.

Nenavadne stroške, ktere ima država za take namene, morajo obdačeni državljani po nenavadni poti zravhati, in če bi vsi državljani se prostovoljno ne prizadjali, potrebnih pomočkov priskerbeti, bi nič drugega ne ostalo, kakor nenavadne davke naložiti ali pa posilno sposojilo razpisati.

Če bi država eno ali drugo storila, bi jo stan njenega dnarstva opravičil. Njegovo veličanstvo pa v svoji očetovski skerbniosti za blagor svojih državljanov niso nič tacega zaukazali, temuč obernili so se z zaupanjem na mnogokrat skušeno zvestost in radodarnost svojih podložnih na domoljubnost svojih narodov in so jim na voljo dali, se na s prav hasnovitimi pogoji razpisano posojilo podpisati in tako državi v imenovanih namenih pomagati.

Podpis na posojilo je tadaj tudi z ozérom na tá drugi namen, ki se ima doséci, državljanska dolžnost, ki leži v lastnim neposrednim dobičku podpisavca in s ktero spolnjenjem se potrebnost, nenavadne davke ali posilno posojilo naložiti, odverne in ob enim vsakemu Avstrianu priložnost da, svojo djavno nadušenost za popolno uravnanje državnega gospodarstva in s tem pogojem učverstenje države na vse strani pred celo Evropo tako pokazati, kakor zaupanje njegovega cesarskega Gospoda zasluži.

Imenovani imenitni naméni in veliki dobički se dajo pa samo po tem doséci, če se, kakor poziv Njegovega Veličanstva našega premilostivega cesarja in gospoda pričakuje, vsi, kteri v varstvu države kakoršne koli dohodke vživajo, po mogočosti obširno té naprave vdeléžijo.

Dél sposojila, kteri po skerbni prevdarsenju velikosti mnogoterega posestva, ki ga naravni davki representirajo, in družih razmér, ktere vdeleženje posestnikov v vsaki kronovini olajšujejo ali otežujejo, na krajnsko deželo pride, znese štiri milione in se ima po podpisu vgotoviti.

Ta znesek je blizo $4\frac{1}{4}$ terni vesvolne šume vsih naravnih davkov dežele. Po tej razméri prevdari lahko slednji, kako mu je z ozerom na svoje poséstvo, na svoje dohodke in na svoje okoljnosti sploh mogoče, se vdeléžiti in ob enim se lahko prepriča, da znese to, kar ima država po tej razméri od njega tirjati pravico, toliko, da

Verhältnisse von ihm zu erwarten berechtigt ist, eine Summe repräsentirt, welche ihm bei den drei- bis fünfjährigen Einzahlungsraten leicht erschwänglich ist.

Bei dem Umstande, daß das von Er. k. k. apost. Majestät in seine Unterthanen gesetzte Vertrauen den mächtigsten Sporn zur Opferwilligkeit in sich trägt und das Subscriptionsresultat den Maßstab für die werththätige Vaterlandsliebe bildet, ist es eine Ehrensache für die Bewohner Krains, das Vertrauen ihres Kaisers thatkräftig vor den Augen Europas zu rechtfertigen, so wie zu zeigen, daß sie jederzeit bereit sind, Gut und Blut dem Vaterlande darzubringen, wenn ihr Herr und Kaiser es fordert, und dadurch den altbewährten Ruf ihrer Unterthansstreue und Anhänglichkeit an das a. h. Kaiserhaus neuerdings zu bekräftigen.

Die einheitliche Gestaltung der Monarchie und die Solidarität der Interessen, welche durch die großartige Maßregel gewahrt werden, legt allen Kronländern des Kaiserstaates die solidarische Verpflichtung auf, alle Kräfte aufzubieten, daß der auf jedes Kronland entfallende Theil des Nationalanlehens durch die Subscription zuverlässig gedeckt werde.

Dazu ist es aber nothwendig, daß, wenn gleich das Anlehen ein freiwilliges ist, jeder Einzelne im Gefühle seiner Staatsbürgerpflicht ans Werk gehe und gewissenhaft nach Kräften beitrage, und daß namentlich der intelligente, wohlhabende und gebildete Theil durch eigenes ermunterndes Beispiel und durch Belehrung und Aufklärung auch auf seine Umgebung wirke und so die öffentlichen Organe in ihren Bemühungen unterstütze.

Ich hege die feste Ueberzeugung, daß diese richtige Auffassung auch in Krain alle Bewohner durchdringen, und daß dieses Land und seine Bevölkerung sich im regen Wettstreit mit den übrigen Provinzen des großen Kaiserstaates beeilen werde, sich an diesem Nationalanleihen zu seiner und des ganzen Reiches Wohlfahrt nach seinen besten Kräften zu betheiligen, und sich in seinem angestammten und hiedurch neuerdings bethätigten Patriotismus von keiner andern übertreffen zu lassen.

Vom 20. Juli l. J. anfangen bis einschließig 19. August l. J. werden sowohl bei der k. k. Landeshauptkasse in Laibach, als auch bei den beiden Sammlungskassen in Neustadt und Adelsberg und bei sämtlichen k. k. Steuerämtern die Erklärungen der Theilnahme an diesem Anlehen angenommen, und es wird noch überdies, besonders zur Erleichterung für die Bevölkerung auf dem Lande die Einleitung getroffen werden, daß sie ihre diesfälligen Erklärungen in ihren Gemeinden zu Händen der dahin ausgesendeten Beamten abgeben können.

Laibach am 11. Juli 1854.

Gustav Graf Chorinsky, m. p.

k. k. Statthalter.

mu je pri tri- do petletnih obrokih za plačevanje storiti lahko mogoče.

Ker nej zaupanje, ktero Nj. c. k. apost. Veličanstvo v svoje podložne stavi, vsacega močno spodbada, in ker se bo po tem, za kar se bo podpisal, njegova djavna domoljubnost merila, je častna reč za prebivavce krajnske dežele, v djanju pokazati priča cele Evrope, da so vredni zaupanja svojiga cesarja, in da so vsaki čas pripravljeni, življenje in blago za domovino darovati, kadar njih Gospod in cesar to terja, in tako svoje staro znano ime, da so zvesti podložni in najvišji cesarski rodovini vdani, znovega poterdti.

Zedinjenje cesarstva in enakost zadév, ki imajo v tej veliki napravi svoje varstvo, naloži vsim deželam cesarstva edino dolžnost se z vso močjo prizadjeti, da bo del narodnega sposojila, ki na vsako deželo pride, po podpisu vgotovljen.

Za to je pa tréba, da se, ako ravno je posojilo prostovoljno, slednji svoje deržavljanske dolžnosti zavé, se tajistiga vdeléži in vestno po moči k njemu pripomore, in da zlasti umni, premožni in omikani ljudje z lastnim spodbadajočim izgledom ter s podukom in razjasnovanjem tudi svoje bližnje vnemajo in tako javne organe v njih prizadevanju podpérαιο.

Svesto sim prepričan, da bodo to napravo tudi vsi prebivavci krajnske dežele prav uméli in da bo ta dežela s svojimi prebivavci se z vsemi drugimi deželami velicega cesarstva skušala, se tega narodnega sposojila v svoj blagor in v blagor celega cesarstva po vsi mogućosti vdeležéti, in da se ne bo v svoji prirojeni in s tem v novič v djanju pokazani domoljubnosti od nobene druge dežele prekositi dala.

Od 20. Julija t. l. notri do vštevno 19. Avgusta t. l. bodo c. k. deželna glavna dnarnica v Ljubljani kakor tudi nabéravne dnarnici v Novim mestu in Postojni in vse c. k. davkni uredi izreke za vdeleženje tega sposojila jemale in verh tega se bode v olajšanje prebivavcov na deželi skerbélo, da bodo svoje izrečenja urednikom oddajali, ki se bodo tje razposlali.

V Ljubljani 11. Julija 1854.

Gustav grof Chorinsky, s. r.

c. k. poglavar.

1854

Vertheilung der ...

Der ...

Die ...

Die ...

Die ...

Die ...

Die ...

Die ...

Die ...

Die ...

Die ...

Die ...

Die ...



V. Lublinski 11. Juli 1854.

Polisch am 11. Juli 1854.

Graf von Chorinsky, v. r.
A. K. Bogdanov.

Graf von Chorinsky, m. l.
A. K. Bogdanov.